



# MARKTGEMEINDE KEMATEN/YBBS

# INFORMATION

## der Bürgermeisterin

zugestellt durch Post.at

Amtliche Nachrichten 11/2012

Liebe Kematnerinnen und Kematner!



Ein ereignis- und arbeitsreiches Jahr 2012 nähert sich seinem Ende und gibt uns Gelegenheit für einen kurzen Rückblick aus Sicht der Gemeinde. Eine Vielzahl wichtiger Projekte konnte auch in diesem Jahr erfolgreich abgeschlossen werden, allem voran die Generalsanierung unserer Festhalle, die künftig offiziell **Zentrum-kem.A[+]T** heißt und am 11. Jänner 2013 durch einen großen Festakt von LH-Stellvertreter Mag. Sobotka feierlich eröffnet wird. Neben einer Vielzahl von größeren und kleineren Straßenbauarbeiten, die wir im Jahr 2012 durchgeführt haben, war mir die Neuerrichtung der Gehsteiganlage und die teilweise Modernisierung der Straßenbeleuchtung im Ortsteil Abetzdorf ein besonderes Anliegen.

Dieser von Landeshauptmann Dr. Pröll persönlich genehmigte und durch besonderes Engagement der Straßenmeisterei Waidhofen/Y. errichtete Gehsteig, ermöglicht unseren Schul- und Kindergartenkindern einen geschützten Weg zur Bushaltestelle und verschönert darüber hinaus das freundliche Ortsbild von Abetzdorf zusätzlich. Hervorzuheben sind auch die ständigen Aktivitäten der Ressortverantwortlichen in den Bereichen Kultur, und Sport- und Freizeit, die mit einer Vielzahl von Veranstaltungen wie z.B. Familienwandertage, Seifenkistenrennen, Jugendsportwoche, Benefizveranstaltung, Muttertagsfeier und vielen interessanten Vorträgen, jedes Jahr für alle Altersgruppen der Bevölkerung ein abwechslungsreiches Programm bieten.

Im Bereich der Volksschule wurden über Wunsch der Schuldirektion verschiedene Umbauarbeiten durchgeführt, wodurch das Innenleben der Schule nach einhelliger Meinung der Lehrer und Schüler bzw. Schülereltern deutlich verschönert wurde. Aufgrund der guten Erfahrungen aus dem Vorjahr und einer verstärkten Nachfrage von Schülereltern mußte die schulische Nachmittagsbetreuung um eine weitere Gruppe aufgestockt werden und erfreut sich bei allen großer Beliebtheit. Darüber hinaus wurde mit der Installierung einer Photovoltaikanlage am Gebäude unserer Volksschule auch ein nachhaltiger Beitrag zum Klimaschutz geleistet. Es gäbe noch viele Projekte, die hier aufgezählt werden könnten und die jedes für sich genommen im Interesse der Gemeinde wichtig waren.



Nehmen wir die bevorstehenden Feiertage auch als Gelegenheit wahr, die Hektik unseres Alltages - wenn auch nur für kurze Zeit - abzulegen, das nahezu abgelaufene Jahr gedanklich Revue passieren zu lassen und Kraft für das Neue Jahr zu tanken! In diesem Sinne wünsche ich Euch und Euren Familien ein schönes Weihnachtsfest, Gesundheit, Glück und Zufriedenheit für das Jahr 2013.

Ihre Bürgermeisterin:

*Juliana Günther*

Wenn wir kurz die vergangenen Monate Revue passieren lassen, können wir aus kommunaler Sicht wieder auf ein gutes und ereignisreiches Jahr für Kematen/Ybbs zurückblicken.

## Neujahrsempfang im Zeichen der Jugend

Über persönliche Einladung von Bürgermeisterin Juliana Günther nahmen am Samstag, den 28. Jänner 2012 zahlreiche Persönlichkeiten der örtlichen Wirtschaft und des öffentlichen Lebens, sowie prominente Vertreter der Politik, am Neujahrsempfang der Gemeinde im ehem. KONSUM-Gebäude teil. Im Mittelpunkt dieser Feier standen dabei insbesondere die volljährig gewordenen Kematner Jugendlichen, von denen jeder im Rahmen eines eigenen Festaktes aus den Händen von Bgm. Günther und dem 2. Landtagspräsidenten Mag. Heuras einen persönlichen Jungbürgerbrief als sichtbares Zeichen ihrer Volljährigkeit erhielt.



Vor einem vollen Haus legte Bgm. Günther eine eindrucksvolle Erfolgsbilanz über die verwirklichten Projekte des vergangenen Jahres vor und gab einen Ausblick auf die Vorhaben der Gemeinde im Jahr 2012.

## Ordinationseröffnung Dr. Christian Hinterdorfer



Mit 1. April hat Dr. Christian Hinterdorfer die Arztpraxis von Dr. Josef Pasching in Kematen/Ybbs übernommen. Bürgermeisterin Juliana Günther freut sich, dass die Ordination mit dem bewährten Praxisteam weitergeführt wird und wünscht viel Erfolg für den Neustart.

## Große Übergabefeier für „Betreubares Wohnen“

Im Rahmen eines großen Festaktes wurde die neue Wohnhausanlage der GEDESAG für „Betreubares Wohnen“ in Anwesenheit von LH-Stv. Mag. Wolfgang Sobotka am 21.5.2012 nunmehr offiziell den Mietern zur Nutzung übergeben. Am Objektstandort 1. Str. 28a (hinter dem Elektrofachgeschäft Ostermann) entstand nach den Plänen von Arch. DI Anne Mautner Markhof in zentraler Lage unter Zuhilfenahme von Fördermitteln des Landes NÖ eine Wohnhausanlage mit insgesamt 12 Wohneinheiten. Ein Lift, gemeinsame Freiflächen sowie die Betreuungsdienste der Caritas, die von der Essensversorgung über die Heimhilfe bis hin zur Hauskrankenpflege individuell vereinbart werden können, garantieren höchste Wohnqualität.



## Feierliche Eröffnung der neuen Beachvolleyballanlage durch LR Dr. Petra Bohuslav und Pfarrer P. Gerhard Ellinger



Mit einem großen Festakt wurde am 11.5.2012 der neue Beach-Volleyballplatz eröffnet und die bestehende großzügige Sport- und Freizeitanlage um ein attraktives Stück erweitert. Diese Anlage wurde von der Gemeinde Kematen/Ybbs nach den geltenden Standards für Beach-Volleyballbewerbe errichtet und soll damit die Möglichkeit bieten, in diesem Bereich künftig Austragungsort für regionale sportliche Bewerbe zu sein.

## Fertigstellung Gehsteig Abetzdorf



Mit Unterstützung des Landes NÖ - und hier vor allem durch die tatkräftige Mitwirkung der Straßenmeisterei Waidhofen/Ybbs - konnten die technisch umfangreichen Bauarbeiten zur Errichtung einer neuen Gehsteiganlage im Baulos Abetzdorf abgeschlossen werden. Diesen Umstand nahmen die Gemeinde und die bauausführenden Firmen zum Anlass, um sich bei den betroffenen Anrainern und angrenzenden Liegenschaftsbesitzern für Ihr Verständnis und Ihr Entgegenkommen während der Bauarbeiten im Rahmen einer Abschlussfeier im GH Bachlerhof zu bedanken.

## Tolles Seifenkisten- u. Skateboardrennen



Über rasante Wettfahrten durften sich die Zuseher am 10.6.2012 bei einem internationalen Seifenkisten- und Skateboardrennen am Kreuzstöcklberg freuen. Im Rahmen der Österr. Seifenkistenmeisterschaft erlebten die begeisterten Zuseher 3 spannende Wertungsdurchgänge bei denen insgesamt 19 junge RennfahrerInnen sowie 3 Skateboarder am Start waren. Für das leibliche Wohl der Teilnehmer und interessierten Zuseher war durch die Festausschank der FF-Höfing bestens gesorgt.

## 2. Kematner Marktlauf



Zwei Favoritensiege und einen neuen Streckenrekord brachte der 2. Kematner Marktlauf am 9.9.2012. Nach der erfolgreichen zweiten Auflage des Kematner Laufspektakels bedankte sich Bgm. Juliana Günther bei den Organisatoren Thomas Koger und Manuel Härtinger.

## Neue CARITAS-Sozialstation Ybbstal eröffnet



Mit einem großen Festakt wurde die neue Sozialstation der CARITAS Ybbstal von Soziallandesrätin Barbara Schwarz am Standort 1. Str. 28a feierlich eröffnet. Mittlerweile sind hier 21 Mitarbeiterinnen in der mobilen Pflege und Heimhilfe tätig, die durch 14 freiwillige Helfer von

der ARGE – dem Förderverein von Betreuen und Pflegen zu Hause – unter der Leitung von Obfrau Edith Wolf tatkräftig unterstützt werden. Bürgermeisterin Juliana Günther freut sich über die neue Sozialeinrichtung in der Gemeinde und bedankte sich bei Waldtraud Kuttner für ihren Einsatz beim Aufbau der Sozialstation Ybbstal, durch den das derzeitige Betreuungsangebot überhaupt erst ermöglicht wurde sowie bei Einsatzleiterin Maria Kott und ihren Einsatzkräften für ihr engagiertes Wirken.

## P. Gerhard Ellinger - eine Rot-Kreuz-Ära geht zu Ende



Ein Vorbild für alle Kematner - P. Gerhard versorgte und betreute in seiner langjährigen Tätigkeit als Sanitäter mehr als 6500 Patienten und legte dabei ca. 214.000 Kilometer im Dienst am Nächsten zurück. Abgesehen von seinen unbeschreiblich vielen Dienststunden prägte Pater Gerhard mit seiner besonnenen Art die Weiterentwicklung der Dienststelle Kematn

maßgeblich. Am Sonntag, dem 30. September 2012 statteten ihm Rotkreuz-Vertreter sowie LAbg. Bgm. Anton Kasser und Bgm. Juliana Günther einen Überraschungsbesuch ab und bedankten sich für das beispielhafte Wirken im Dienst am Nächsten auf das Herzlichste.

## „A Liacht, a Schein geht übers Land“

Eine Adventeinstimmung der besonderen Art fand am 2.12.2012 vor der Pfarrkirche statt. Bei der unter dem Titel „A Liacht, a Schein geht übers Land“ vom Kulturreferat der Gemeinde initiierten Benefizveranstaltung für karitative Zwecke wurde den zahlreichen Besuchern wieder ein ansprechendes Rahmenprogramm geboten. Während am vorweihnachtlich dekorierten Kirchenvorplatz neben typischen kulinarischen Köstlichkeiten stimmungsvolle Darbietungen mit Weihnachtsliedern von Schul- und Kindergartenkindern, vom Musikverein Allhartsberg, vom Gesangsensemble Musica Aspacensis, der Musikschule Allhartsberg-Kematen-Sonntagberg sowie den Alphornbläsern aus Gafrenz vorgebracht wurden, fand im Pfarrhof ein sehenswerter Weihnachtsmarkt statt, bei dem die Aussteller weihnachtliche Accessoires uvm. anboten. Die Gemeinde dankt allen Mitwirkenden für die unentgeltlichen musikalischen Darbietungen, gGR Hermine Dultinger und gGR Gerwald Schattleitner für die professionelle Organisation sowie allen freiwilligen Helfern, die zum Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben.



Stimmungsvolle Darbietungen der Schul- und Kindergartenkinder...



...beste Unterhaltung...



...und ein sehenswerter Adventmarkt.

---

## Notarsprechstunden



**Jeden vierten Mittwoch im Monat von 9:00 bis 10:00 Uhr** hält öffentl. Notar Mag. Martin Sonnleitner eine Sprechstunde am Gemeindeamt ab. Gerne wird unser „Vertrauensnotar“ Ihre Fragen in den Bereichen des Erb- und Familienrechtes beantworten und Sie bei der Ausarbeitung von Liegenschaftsverträgen beraten. Nutzen Sie dieses Angebot der Gemeinde Kematen/Ybbs, umso mehr, als die (erste) notarielle Rechtsauskunft unentgeltlich ist. Um kurze telefonische Voranmeldung unter Tel.: 07442/52478 wird gebeten!

Nächster Termin: 23.1.2013

## Vorankündigung - Festakt Eröffnung



Nach einer langen, **intensiven Planungs- und kurzen Bauphase** freuen wir uns, der Kematner Bevölkerung bekanntzugeben,

dass das neue **Zentrum kem.A[1]T** mit einem großen Festakt am

**11. Jänner 2013**

feierlich eröffnet wird.

Nähere Informationen darüber folgen in Kürze!



GR Elke Sladkovsky

**Gute Vorsätze für 2013?**  
Körperfett abnehmen mit Spaß!  
Vital in den Sommer!

**1 Kursziel - 2 Kurse - 12 Wochen**

**Start: 14. Januar 2013**

**1. Kurs: 16:00 - 17:30 Uhr**  
**2. Kurs: 18:00 - 19:30 Uhr**  
**immer montags im Zentrum kem.A[1]T**

**12-wöchiger Workshop:**

- Informationen zu den Themen „Ernährung & Bewegung“
- Erfahrungsaustausch bei den wöchentlichen Treffen
- maximal je 25 Teilnehmer pro Workshop möglich

**Teilnahmegebühr für 12 Wochen einmalig**  
**59,00 €**

**Anmeldung - Informationen:**  
Hermann Schrey  
Zertifizierter Vitaltrainer  
Tel: 0680 2013015  
[hermann.schrey@gmx.de](mailto:hermann.schrey@gmx.de)



Besuchen auch Sie uns auf der Gemeindehomepage unter [www.kematen-ybbs.gv.at](http://www.kematen-ybbs.gv.at)

## Tolles Herbstkonzert des Musikvereines



Das Herbstkonzert des Musikvereins Hilm-Kematen war auch heuer wieder ein voller Erfolg. Unter der musikalischen Leitung von Kapellmeister Thomas Grossalber, konnte am Samstag, dem 17.11.2012, im Turnsaal der Volksschule dem begeisterten Publikum und den zahlreichen Ehrengästen wieder ein bunt gemischtes Herbstkonzert dargeboten werden. Edith Wolf führte in gewohnter Manier hervorragend durch ein abwechslungsreich gestaltetes Programm.

Besonderer Programmhöhepunkt der gelungenen Veranstaltung war sicherlich das sehr vielen Musikfreunden bekannte Titellied vom Musical von Lloyd Webber „Das Phantom der Oper“. Weiter ging es mit den Pflichtstücken der diesjährigen Konzertbewertung in Haag am 2. Dezember, darunter mit den „Pirates of the Carribean“ von Klaus Badelt ein weiteres Highlight. Für das diesjährige Weihnachts-spielen möchte sich der Musikverein für die Unterstützung durch unsere Kematner Bevölkerung bedanken!

---

## In viele strahlende Kinderaugen...



... blickte auch dieses Jahr wieder der Gemeindenikolaus bei der Nikolausaktion des Kulturreferates der Marktgemeinde Kematen/Ybbs. Nachdem er beim Gasthaus Bachlerhof Station machte und Kinder empfing, folgten im Anschluss Hausbesuche und viele Kinder durften sich über den Besuch des Nikolauses freuen!

Die Marktgemeinde Kematen/Ybbs bedankt sich beim Nikolaus und seinen Helfern für ihr engagiertes Mitwirken an der Aktion!

---

## Müllabfuhrtermine



Umweltgemeinderat  
Franz Helperstorfer

Aus aktuellem Anlass wird dringend ersucht, die am Müllabfuhrterminkalender verlautbarten Termine zur Tonnenabfuhr zu beachten! Um eine reibungslose Abholung des Mülls von den Liegenschaften zu gewährleisten, müssen die betroffenen **Mülltonnen am Abfuhrtag ab 6:00 Uhr morgens abholbereit** sein. Zu einem späteren Zeitpunkt bereitgestellte Gefäße können aus logistischen Gründen vom Abfuhrunternehmen nicht mehr entleert werden.

## Gesunde Jause im Kindergarten



Am Donnerstag, dem 8. November 2012 war es wieder so weit - „Gesunde Jause“ für unsere Kindergartenkinder. Der Jahreszeit entsprechend gab es zusätzlich Nüsse und Mandarinen - Abwechslung ist das halbe Leben. Unter dem Motto „für das Leben lernen“ gemäß dem Sprichwort „Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr!“ soll Kindergartenkindern ein gefestigter Umgang mit Ernährung auf den Lebensweg mitgegeben werden.

Wichtig ist dabei, eine gesundheitsförderliche Ernährung nicht nur thematisch zu behandeln, sondern auch die Rahmenbedingungen zu verändern (z.B. gesundes Schulbuffet). Unsere „Kleinsten“ sind das Wertvollste was wir haben. Allen Kindern schmeckte es hervorragend. Das „Gesunde Gemeinde Team“ mit gGR Dultinger Hermine, GR Kaindl Kurt und GR Sladkovsky Elke bedankt sich bei Bürgermeisterin Juliana Günther für die gespendeten Äpfel sowie bei allen, die zum Gelingen der gesunden Jause beigetragen haben!



---

## Auszeichnung als NÖ Jugend-Partnergemeinde



gGR Hermine Dultinger und EUGR Franz Kraft nehmen von Jugend-Landesrat Mag. Karl Wilfing die Auszeichnung in Empfang

COPYRIGHT: NLK

Im Rahmen eines großen Festaktes wurden am 3. Dezember 2012 im Landhaus St. Pölten die NÖ Jugend-Partnergemeinden ausgezeichnet. Für unsere Gemeinde nahmen gGR Hermine Dultinger und Europagemeinderat Franz Kraft an der Verleihung teil und bekamen von Jugend-Landesrat Mag. Karl Wilfing die Auszeichnung in Form einer Urkunde überreicht. Die Zertifizierung als "NÖ Jugend-Partner-gemeinde" setzt viel Engagement voraus und soll für eine Gemeinde eine Bestätigung dafür sein, dass vor Ort intensive Jugendarbeit mit hoher Qualität geleistet wird. Der Bogen der Kriterien, die für die Benennung als "Jugend-Partnergemeinde" erfüllt sein müssen, spannt sich von der kommunalen Mitbestimmung über das Raumangebot für Jugendliche bis hin zu Zukunftsinitiativen und Öffentlichkeitsarbeit.

# Neues aus dem **Melderegister**

## Wir gratulieren unseren Jubilaren...

|                         |                |                |
|-------------------------|----------------|----------------|
| Rosa Stöger             | 1. Str. 28a/11 | 80. Geburtstag |
| Hildegard Freudenschuss | 4.a Str. 4     | 85. Geburtstag |



## Wir gedenken unserer Verstorbenen...

|                  |                    |                |
|------------------|--------------------|----------------|
| Johann Steinmetz | 1. Str. 35         | 79. Lebensjahr |
| Karl Buchberger  | Heide, 15.f Str. 7 | 93. Lebensjahr |



**Die Bevölkerungsstatistik im abgelaufenen Jahr** kann als positiv bezeichnet werden: 20 Personen sind in diesem Jahr verstorben, 27 neue Erdenbürger konnten wir begrüßen. 11 Ehepaare feierten heuer Goldene Hochzeit. Den 80. Geburtstag konnten Gemeindevertreter mit 29 Personen feiern, den 85. Geburtstag mit 7 Mitbürgern, den 90. Geburtstag mit zwei Jubilaren. Eine Kematnerin feierte sogar den 103. Geburtstag. Zur Zeit sind in unserer Gemeinde ca. 2.540 mit Haupt- und ca. 260 Personen mit Zweitwohnsitz gemeldet.

**Sollten auch Sie im kommenden Jahr ein Hochzeitsjubiläum feiern, ersuchen wir Sie höflichst, dies rechtzeitig davor am Gemeindeamt bekanntzugeben. Leider sind die historischen Aufzeichnungen aus dieser Zeit oft lückenhaft und die Gemeinde würde Sie trotzdem gerne zu ihrem Jubiläum beglückwünschen!**

---

## Gemeinsam besser essen



„**GEMEINSAM BESSER ESSEN**“ ist ein Projekt im Rahmen der **TUT GUT** Initiative Gesundes Niederösterreich. Ziel dieses Projektes ist es, nachhaltig eine ausgewogene Ernährung in Gemeinschaftseinrichtungen, wie z. B. in Krankenhäusern und Schulen, zu sichern.

Um die Qualität des Speisenangebots zu verbessern, wird im Projekt „**Gemeinsam besser essen**“ besonderer Wert auf die ernährungsphysiologischen, ökologischen und sozialen Aspekte des Essens gelegt. Die **Volksschule Kematen/Ybbs** versorgt im Rahmen der Nachmittagsbetreuung 10 bis 15 Kinder täglich mit einem Mittagessen und hat sich zur Teilnahme an diesem Projekt angemeldet. Dir. Sonja Wodnek und allen MitarbeiterInnen, die mit der Speisenzubereitung betraut sind, ist es ein großes Anliegen, den Kindern ausgewogene Mahlzeiten anzubieten. Ebenso wurden im Rahmen des Projekts die MitarbeiterInnen in allen Vorgaben der gesetzlichen Hygienebestimmungen geschult, um die hygienischen Anforderungen in der Speiserversorgung der Kinder zu erfüllen. Besonders hervorzuheben ist die großartige Motivation und Mitarbeit aller Beteiligten an diesem Projekt.

## Geänderte Öffnungszeiten



Aus organisatorischen Gründen entfallen am 27. und 28. Dezember 2012 die Amtsstunden sowie beschränken sich die Parteienverkehrszeiten am 2. und 3. Jänner 2013 auf 8 bis 12 Uhr. Die Bürgermeistersprechstunde während dieser Zeit findet am Mittwoch, dem 2.1.2013, in der Zeit von 10 bis 11 Uhr statt.

In dringenden Angelegenheiten sind telefonisch erreichbar:

Bgm. Juliana Günther: 0676/9347400

Rufbereitschaft (Arbeiter): 0680/1409640

---

## Ein Buch für die Feiertage

... aus der Gemeinde- und ÖGB Bücherei Kematen? Die Bücherei im Zentrum kem.A[1]T, 1. Str. 25, steht jedem Bewohner von Kematen/Ybbs und Umgebung zur Verfügung. Die Bücher können an jedem Ausgabetag getauscht werden. Wir danken unseren Mitgliedern für ihre Treue!

*Lesen Sie gerne? – Schauen Sie doch unverbindlich vorbei - wir freuen uns auf Ihren Besuch!*



**Öffnungszeiten: Montag und Mittwoch von 15 bis 18 Uhr**

**Freitag, 9:00 bis 13:00 Uhr** (ausgenommen Feiertage)

**Telefon: 07448/4298**

**E-Mail: buecherei.kematen@aon.at**

**Ein neues Jahr tritt froh herein**

*Ein neues Jahr tritt froh herein,  
mit aller Welt in Frieden;  
vergiss wie viel dir Plag und Pein  
das alte Jahr beschieden!  
Du lebst: sei dankbar, froh und klug,  
und wenn drei bösen Tagen  
ein guter folgt, sei stark genug,  
sie alle vier zu tragen.*



**An den Freitagen am 28.12.2012 und am 11. Jänner 2013 ist die Bücherei geschlossen.**

**Ab Montag, dem 14. Jänner 2013** treffen wir uns in unserer neu eröffneten Bibliothek im Zentrum kem.A[1]T.

---

## Kindermette

Auch dieses Jahr findet am Hl. Abend um 16 Uhr wieder die traditionelle Kindermette in der Pfarrkirche Kematen/Ybbs statt. Die Kinder der Volksschule Kematen führen ein Krippenspiel auf. Für die musikalische Gestaltung ist die Musikgruppe unter der Leitung von Frau Susanne Kromoser verantwortlich.



## Christbaumentsorgungsaktion



Die Marktgemeinde Kematen/Ybbs bietet auch dieses Jahr allen Gemeindegbürgern eine kostenlose **Christbaumentsorgung** an. Diese Aktion wird so organisiert, dass am Dienstag, dem 8. Jänner 2013, die Christbäume aller Interessenten direkt von der Liegenschaft abgeholt werden. Sollten Sie diese kostenlose Aktion in Anspruch nehmen wollen, werden Sie ersucht, Ihren Christbaum von sämtlichen Schmuckgegenständen und Lametta zu befreien und am

**Dienstag, dem 8. Jänner 2013, ab 7:00 Uhr**

rechtzeitig vor Ihrem Wohnhaus an der Liegenschaftsgrenze zur Gemeindestrasse zu deponieren. Die Bewohner von Sackgassen, in denen keine Umkehrmöglichkeit besteht, werden höflichst ersucht, ihre Bäume im Kreuzungsbereich zur nächsten Durchzugsstraße zu deponieren. Johann Schratlbauer und unsere Bauhofmitarbeiter werden mit einem Fahrzeug alle bereitgestellten Christbäume einsammeln und ordnungsgemäß entsorgen. Für allfällige Rückfragen steht Ihnen die Gemeindeverwaltung (Tel.: 07448/2312) gerne zur Verfügung !



## Einkaufen im SOMA



**Wussten Sie schon, ...**

**...dass vielleicht auch Sie im SOMA Waidhofen einkaufen dürfen?**

Der Sozialmarkt hat jeden Dienstag und jeden Freitag von 9 bis 12 Uhr geöffnet. Einkaufsberechtigt sind Personen, welche die folgenden monatlichen Einkommensgrenzen nicht überschreiten:

- 1 Person im Haushalt: € 870,-
- 2 Personen im Haushalt: € 1.300,-
- Für jede weitere Person werden € 110,- hinzugerechnet.

**...was Sie mitbringen müssen, um einen Einkaufspass zu erhalten?**

Einen Einkommensnachweis (Lohn- oder AMS-Bestätigung, Pensions- oder Sozialhilfebescheid) von allen im Haushalt lebenden Personen, den aktuellen SOMA-Meldenachweis (erhältlich bei Ihrer Gemeinde oder direkt im SOMA), einen Lichtbildausweis und ein Foto.

**Für weitere Auskünfte können sich Interessierte direkt an den SOMA Waidhofen wenden: 0676 / 88044664.**

Im Internet finden Sie den SOMA unter [www.somanoe.at](http://www.somanoe.at)

**Bitte haben Sie keine Scheu zu uns zu kommen, wir helfen gerne.**

Der Lionsclub Waidhofen – Eisenwurzten unterstützt SOMA.

**SOMA Waidhofen:** Ybbsitzerstraße 7, 3340 Waidhofen

Öffnungszeiten : Di und Fr: von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

**SOMA Amstetten:** Wagmeisterstraße 7, 3300 Amstetten

Öffnungszeiten : Mo, Di, Do, Fr : von 10 – 14.00 Uhr, Sa : von 10 – 12.30 Uhr

Im SOMA Amstetten gibt es ein SOMA Café mit Kaffee und schmackhaften Mehlspeisen während der Öffnungszeiten. Auch ein Mittagessen um 1,50 € wird angeboten.



# NÖ. ZIVILSCHUTZVERBAND

Ortsleitung Kematen an der Ybbs



gGR Hermine Dultinger Ing. Klaus Römer

## RICHTIG HEIZEN - nützt der Umwelt - schont die Brieftasche

Die Strenge eines Winters spiegelt sich in den Heizkosten wider. Je kräftiger Väterchen Frost zuschlägt, umso teurer kommt uns die Heizsaison - und trotzdem gibt es Möglichkeiten, die Kosten zu senken: Hier einige Tipps, wie Sie Ihre Brieftasche entlasten und damit gleichzeitig etwas für die Umwelt tun können. Die meiste Energie - rund 70 % - wird in unseren Haushalten für die Raumheizung verbraucht.

Nun gibt es Empfehlungen für die richtige Temperatur in Wohnräumen: 20 bis 21 Grad z. B. im Wohnzimmer, 22 Grad im Kinderzimmer und höchstens 20 Grad in der Küche (dort kommt ja die Herdwärme vom Kochen dazu). Am kühlfsten sollte es im Schlafzimmer sein. Die Temperatur sollte jedoch nicht unter 17 Grad sinken, denn sonst kühlen die Wände zu sehr aus und werden feucht. Und wenn Sie es wärmer haben wollen, denken Sie daran: Ein Grad mehr Raumtemperatur kostet im Schnitt um stattliche 25 % mehr Energie!

Mit dem richtigen Lüften können Sie den Verbrauch deutlich beeinflussen: Dreimal am Tag die Fenster maximal zehn Minuten lang weit öffnen und währenddessen die Thermostate ausdrehen (sogenanntes Stoßlüften). Ein offener Fensterspalt über mehrere Stunden lüftet schlecht und treibt die Heizkosten rasant in die Höhe. Möbel und lange Vorhänge vor den Heizkörpern oder gar Heizkörperverkleidungen bringen einen Wärmestau. Bis zu 40 % mehr Heizkosten sind die Folge.

Und noch etwas! Lassen Sie bei Einbruch der Dunkelheit die Jalousien herunter! Das verringert vor einem isolierverglastem Fenster den Wärmeverlust um fast ein Drittel.

**Also: Verheizen Sie nicht Ihr gutes Geld sondern rechnen Sie beim Heizen!**

## NÖ Heizkostenzuschuss 2012/2013

Die NÖ Landesregierung hat beschlossen, sozial bedürftigen Niederösterreicherinnen und Niederösterreichern einen **einmaligen Heizkostenzuschuss** für die Heizperiode 2012/2013 in Höhe von € 150,- zu gewähren.

Der **Heizkostenzuschuss** kann **beim zuständigen Gemeindeamt** am Hauptwohnsitz der Betroffenen **beantragt** werden. Die **Auszahlung** erfolgt **direkt durch das Amt der NÖ Landesregierung**.

Ausgenommen sind:

- **Personen, die die bedarfsorientierte Mindestsicherung beziehen**
- **Personen, die keinen eigenen Aufwand für Heizkosten haben**
- **Personen, die keinen eigenen Haushalt führen**

**Bruttoeinkommensgrenze** ist der geltende Richtsatz für die Ausgleichszulage (§ 293 ASVG), der 2012 für Alleinstehende € 814,82, für Ehepaare € 1.221,68 und zuzüglich € 125,72 für jedes Kind und für jeden weiteren Erwachsenen im Haushalt € 406,86 beträgt.

**Der NÖ Heizkostenzuschuß 2012/2013 kann bis 30. April 2013 am Gemeindeamt beantragt werden.**

**Bei der Antragstellung sind sämtliche Einkommensnachweise mitzubringen!**



## Ehrungen beim ESV-Kematen



Ganz im Zeichen von Ehrungen verdienter Mitglieder stand die diesjährige Weihnachtsfeier des ESV-Kematen. So wurden Erwin u. Frieda Tatzberger, Erwin jun. Tatzberger, Erhard Ortner, Helmut Perner, Rupert u. Siegfried Scheiblauber, Johann Hennigler, Johannes Fogel u. Franz Öhlinger

für ihre beachtliche 35 und 30-jährige Mitgliedschaft geehrt und ihnen für ihre langjährige Vereinstätigkeit besonderer Dank ausgesprochen. Europagemeinderat Franz Kraft gratulierte seitens des Sport- und Freizeitausschusses der Gemeinde, stellvertretend für den Vorsitzenden GGR Gerwald Schattleitner und Bgm. Juliana Günther, auf das Herzlichste und bedankte sich für das großartige, freiwillige Engagement der Gründungsmitglieder. Weiters wies er auf die ausgezeichneten sportlichen Leistungen des Vereines in der diesjährigen Saison hin und hob den Stellenwert von Bewegung, Zusammenhalt und Freude am Sport hervor.

---

## Jahresrückblick und Ehrungen

Im Rahmen eines gemütlichen und unterhaltsamen Abends ließ die Naturfreunde Ortsgruppe Hilm-Kematen die Vereinsaktivitäten des vergangenen Jahres Revue passieren. Im Mittelpunkt der Veranstaltung standen jedoch zwei Ehrungen: Leopold Sonnleitner für seine 65-jährige (!) Vereinsmitgliedschaft und Martina Kronsteiner für ihr jahrelanges Engagement als Skilehrerin, denen großer Dank und Anerkennung gilt. Auch im



kommenden Jahr will der Verein wieder vor allem junge Menschen für erlebnisorientierte, naturnahe und umweltbezogene Freizeitaktivitäten in der Gemeinschaft gewinnen. Speziell diese Zielgruppe soll auch durch die ambitionierten Kletterprojekte angesprochen werden, die in Zusammenarbeit mit der Gemeinde jugendlichen Kletterbegeisterten künftig Klettermöglichkeiten vor Ort bieten sollen.

---

## Christkindl-Poststempel



Passend zur Weihnachtszeit hat Postpartner Mario Ostermann auch dieses Jahr wieder einen speziellen Stempel für die Weihnachtspost entworfen. Unter dem Motto "Kematen Christkindl Post" können Sie zur Zeit alle ihre Postsendungen bei der Postpartner-Filiale in 1. Str. 28 mit diesem speziellen Stempel versehen lassen.



# Der Musikverein Hilm - Kematen

MITGLIED IM BUND NIEDERÖSTERR. BLASMUSIKKAPELLEN

## Liebe Gemeindebürger!

Ich darf Ihnen einen kurzen Jahresrückblick des MV Hilm-Kematen geben.

Am 21. Februar veranstalteten wir mit der Gemeinde den Faschingdienstag. Für die musikalische Umrahmung sorgte die Ödlbacher Tanzmusi.

Die Maifeier fand heuer wegen des Umbaus der Festhalle schon am 30. April im Fußballstadion statt.

Unser Kirchenkonzert am 4. Mai war wieder sehr gut besucht. Die freiwilligen Spenden in der Höhe von € **605,-** wurden dieses Jahr an das Sankt Anna Kinderspital gespendet. **Einen herzlichen Dank für Ihre Spende!!!**

Am 9. Juni fand unser Musikheuriger statt. Trotz schlechten Wetters konnten wir zahlreiche Gäste begrüßen. Heuer fand auch zum ersten Mal ein Musikantentreffen statt, das sehr gut angenommen wurde. Danach spielten für uns die JPT (Junge Pongauer Tanzmusi) auf.

Der Musikverein nahm 2012 an zwei Musikfesten teil. Am 22. Juli in Seitenstetten mit Marschmusikbewertung, wo wir ausgezeichnete **85 Punkte** erreichten!! Und am 1. September besuchten wir unsere Musikkollegen in Aschbach, die 140 Jahre Musikkapelle Aschbach feiern konnten. Es ist beeindruckend, wenn mehrere hundert Musiker beim Monsterkonzert zusammen musizieren.



Unser traditionelles Herbstkonzert fand am 17. November in der Turnhalle der Volksschule Kematen statt. Es freute uns besonders, das wir drei neue Mitglieder in unseren Verein aufnehmen konnten.

Diese sind: Sallegger Tanja (Schlagzeug), Krenn Florian (Schlagzeug), Vomela Tobias (Flügelhorn)

Wir wünschen ihnen alles Gute und viel Freude beim Musizieren in unserem Musikverein.

Am 2. Dezember nahmen wir am alljährlichen Wertungsspiel in Haag teil, wo wir in der **Stufe C** mit **90,92** Punkten einen sehr guten Erfolg erreichten.

**Ich möchte auf diesem Wege allen unterstützenden Mitgliedern, allen Sponsoren und Gönnern des Musikvereins für die Unterstützung im Jahr 2012 danken!!!!!! Der Musikverein Hilm-Kematen wünscht Ihnen frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2013!!!**





## FF-Kematen/Ybbs - Action pur!



Willst Du den Mitmenschen etwas Gutes tun? Willst Du Kameradschaft leben? Willst du zur Freiwilligen Feuerwehr kommen? Wenn JA, dann melde Dich bei der Freiwilligen Feuerwehr - egal ob du 10 Jahre bist oder älter - es gibt sehr viele Möglichkeiten:

Die Feuerwehrjugend nimmt Mädchen und Jungen ab dem 10. Lebensjahr auf, wo spielerisch die Tätigkeiten der Feuerwehr behandelt wird. Jugendlager in den Ferien, wo ca. 4000 Jugendliche zusammenkommen und ein Wochenende in einem Zeltlager die Zeit mit Bewerben, Spiel und Spaß verbringen.

Ab dem 15. Lebensjahr kann jeder bei den aktiven Feuerwehrmitgliedern mitarbeiten, egal ob Frau oder Mann, alle sind herzlich willkommen. In der Ausbildung gibt es so viele Möglichkeiten wie: Atemschutz, EDV, Feuerwehrmedizinischer Dienst, Feuerwehrjugend, Funk, Führerschein der Klasse C+E, Gefährliche Stoffe, Katastrophendienst, Maschinist, Peers, Sprengdienst, Tauchdienst, Wasserdienst, Verwaltung und vieles mehr.



Die Freiwillige Feuerwehr Kematen hat derzeit 58 Mitglieder, welche sich in 7 Jugendliche, 40 aktive Mitglieder und 11 Reservemitglieder aufteilen. Es werden im Jahresdurchschnitt um die 120 Einsätze geleistet und weitere 350 andere Tätigkeiten wie Übungen, Schulungen, Arbeiten an Fahrzeugen und Feuerwehrhaus geleistet.

### Welche Projekte stehen an:

Neue Atemschutzgeräte sowie ein Mannschaftstransportfahrzeug müssen angeschafft werden, in einiger Zeit wird die Alarmierung auf Digital umgestellt werden. Dazu müssen wir auch unseren

finanziellen Beitrag leisten, welcher durch Abhaltung von der Haussammlung sowie Veranstaltungen aufgebracht wird.

Solltest Du Interesse haben, komm einfach vorbei, schau es Dir an und wenn es gefällt, kannst Du der Feuerwehr beitreten, weiter Infos auf der Homepage: [www.ff-kematen-ybbs.at](http://www.ff-kematen-ybbs.at)



## Naturfreunde Hilm-Kematen

Unter dem Motto „Wir leben Natur“ laden die Naturfreunde dazu ein, gemeinsam die Schönheiten der Natur zu erleben, Sport und aktiv Umweltschutz zu betreiben.

Die Ortsgruppe Hilm-Kematen ist ein eigenständiger Verein der großen Freizeit- u. Umweltorganisation Naturfreunde Österreich mit dem Sitz in Kematen/Ybbs und bietet jedes Jahr ein abwechslungsreiches Jahresprogramm für Sportaktivitäten in den Bereichen Wandern, Bergsteigen, Wintersport und Radfahren an.

Das neue Programm ist ab Jänner 2013 verfügbar und kann jederzeit bei Obmann Leopold Scheidl bezogen werden bzw. ist auch im Internet auf unserer Homepageseite <http://hilm-kematen.naturfreunde.at> online verfügbar.



Wir leben Natur



Insbesondere junge Menschen sollen durch erlebnisorientierte, naturnahe und umweltbezogene Freizeitaktivitäten die Natur erleben lernen. Künftig sollen auch speziell für diese Zielgruppe ambitionierte Kletterprojekte - in Zusammenarbeit mit der Gemeinde - jugendlichen Kletterbegeisterten künftig Klettermöglichkeiten vor Ort bieten.

Inmitten der wunderschönen Flusslandschaft der Ybbs findet jedes Jahr das traditionelle Naturbadfest im Gelände des Ybbs-Naturbades Kematen/Ybbs statt. Ganz nach dem Naturfreunde-Leitbild „Mensch und Natur“ erleben Sie ein abwechslungsreiches Programm mit Stimmungsmusik, kulinarischen Leckerbissen, betreute Paddelbootsfahrten sowie ein Beachvolleyballturnier.

Im Rahmen der Aktion „Gesunde Gemeinde“, die „Aktives Engagement für einen gesunden Lebensstil“ unterstützt, kooperieren die Naturfreunde auch gezielt in Projekten mit der Gemeinde Kematen/Ybbs - etwa dem Familienradwandertag und dem Familienwandertag oder bei der Organisation von Vorträgen etc.

***Erleben Sie mit uns gemeinsam die Schönheiten unserer Natur - an den schönsten Plätzen Österreichs!***

**Mitmachen - gesund bleiben - fit halten!**

Erkundigen Sie sich nach unserem vielfältigen Angebot - wir freuen uns über Ihr Interesse und Ihren Besuch!



### Kontakt:

Naturfreunde **Ortsgruppe Hilm – Kematen**  
Obmann OSR Leopold Scheidl  
3331 Kematen/Y., 1. Str. 69

Tel.: 0664 / 73 21 76 21

E-Mail: [hilm-kematen@naturfreunde.at](mailto:hilm-kematen@naturfreunde.at)

Homepage:

<http://hilm-kematen.naturfreunde.at>



# Tag der offenen Tür im Spielzeug und Figurenmuseum



## Wohin am 24.12. mit den Kindern?

Die Sammlerfreunde Mostviertel haben am 24.12.2012 von 10:00 bis 13:30 Uhr ihr Spielzeug- und Figurenmuseum in Kalsing 7, 3331 Kematen geöffnet und würden sich sehr über einen Besuch freuen! Erziehungsberechtigte haften für ihre Kinder.

- **Wühlkiste und Spieltisch für Kinder**
- **Kindertee und Kekse gratis!**



Für Fragen stehe ich Ihnen gerne unter 0664/16 444 88 zur Verfügung!



***Ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gesundes und glückliches  
Jahr 2013  
wünscht Ihnen***

Ilse Beham  
und die ÖVP- Kematen



**Die SPÖ Kematen**

**wünscht Ihnen**

**fröhliche Weihnachten**

**und viel Glück, Erfolg und Gesundheit im neuen Jahr.**

**Dieter Fischböck**  
Ortsparteiobmann



**Gerald Einfalt**  
geschäftsführender GR

## Einladung zum Informationstag der Fachschulen Wirtschaft Amstetten

Möglichkeit zur Besichtigung der Schulgebäude und Einblick in den Schulalltag an der Einjährigen Wirtschaftsfachschule (EWF), der Dreijährigen Fachschule für wirtschaftliche Berufe (FW) sowie am Aufbaulehrgang für wirtschaftliche Berufe (ALW) gibt es am

**Freitag, 18. Jänner 2013, von 14 bis 17 Uhr**

**Pfarrsaal St. Stephan (Showprogramm um 15 und 16:30 Uhr)  
und Klosterstraße 14**

Weitere Infos unter:

Tel.: 07472/625 77/63, 0676/316 82 93  
[www.fwamstetten.ac.at](http://www.fwamstetten.ac.at)



## Kinderweihnacht am Bauernhof

**Montag, 24. Dezember 2012  
10.00 bis 15.00 Uhr**

### PROGRAMM:

Friedenslicht - Ponyreiten -  
Kutschenfahrten -  
Reitvorführungen - Krippenspiel

Fürs leibliche Wohl ist bestens gesorgt!!



Union Reit- und Fahrverein Allhartsberg  
Christian Schlögelhofer  
Burgstall 2, 3365 Allhartsberg  
Tel.: 0664/8 222 106  
Fax: 07448/ 3083  
E-Mail: [kontakt@reitstall-schloegelhofer.at](mailto:kontakt@reitstall-schloegelhofer.at)  
[www.reitstall-schloegelhofer.at](http://www.reitstall-schloegelhofer.at)

**90 MINUTEN  
SCHAUFEUERWERK**

# SILVESTER

## GENERALPROBE

**MIT DEEJAY**    **EINTRITT FREI**



**27. DEZEMBER**  
**KEMATEN/YBBS**  
**18:00 UHR**

**VOR DER  
TISCHLEREI WASINGER**

# Schi- u. Snowboardkurs

**2. – 5. Jänner 2013 Königsberg Hollenstein/Y.**



Der Skikurs ist das Fundament zum Skivergnügen!

Gemeinsam in der Gruppe in einer traumhaften Winterlandschaft Ski- und Snowboardfahren.

Das und noch viel mehr bietet auch heuer wieder die Naturfreunde Ortsgruppe Hilm-Kematen bei ihrem traditionellen Kinder Ski- und Snowboardkurs auf den Königsbergliften in Hollenstein an.



**Kosten für Schikurs €115,- + Naturfreunde Mitgliedschaft  
Snowboardkurs (Anfänger) €125,-**

**Mittagessen und Busfahrt inkludiert!**

Bezahlung per Überweisung: **BLZ 20256, Kto 3601420650**

**Anmeldung:**

**☎ 0676 9712092**

**✉ gasser.peter@gmx.at**

**bei Peter GASSER**

**bis 23.12.2012**

Skibindung und Einstellung ist vom Fachhandel zu überprüfen! **HELMFLICHT (CE-zertifiziert)**

\*\*\*\*\*  
\* Die Arbeitsgemeinschaft \*  
\* der Bäuerinnen \*  
\* veranstaltet \*  
\* an 4 Donnerstagen - 10.1., \*  
\* 24.1., 21.2. und 21.3.2013 - \*  
\* je von 19 bis 22 Uhr \*  
\* „Sticken nach freier \*  
\* **Wahl“** \*  
\* in der Volksschule Kematen/Ybbs \*  
\* Anmeldungen bei Fr. Bayer: \*  
\* 07448/4550 \*  
\* Unkostenbeitrag: Euro 7,--/ \*  
\* Kursabend \*  
\*\*\*\*\*

**SKI AUSTRIA** **VOLKSBANK ALPENVORLAND IHRE BERATERBANK**

**Besser jetzt Garantie-Sparen\***  
Die fondsgelinkte Lebensversicherung

- hohe Ertragschancen
- erzielte Gewinne sind abgesichert
- höchste Flexibilität

**+ Vignette gratis\*\***

\* Garantie-Sparen - Versicherung (als fondsgelinkte Lebensversicherung) ist ein Produkt der ERGO - Versicherung AG. Zu monatlichen Stichtagen wird der Kursbuchstand ermittelt. 30% davon bilden den Garantiewert. Dieser kann sich nur nach oben entwickeln. Kurschwankungen nach unten haben keinen Einfluss darauf.  
\*\* Bei mindestens 24-monatiger durchgehender Prämienzahlung von mindestens € 80,- monatlich. Verstärkung zur Rückzahlung des Vignettepreises bei Prämienzahlung, Auflösung des Garantie-Sparen - Vertrages oder Reduktion der monatlichen Prämie auf weniger als € 80,- innerhalb von 24 Monaten nach Vertragsabschluss - Vertragspartner ist ERGO - Versicherung AG. Eine Barabgabe ist nicht möglich.

www.volksbank.at/paemie **Volksbank. Mit V wie Flügel.**

# ÄRZTEDIENSTPLAN FÜR WOCHENEND-NOTDIENSTE

## Dezember

|        |                            |                      |              |
|--------|----------------------------|----------------------|--------------|
| 24+25. | Dr. TROLL Manfred          | KEMATEN/YBBS         | 07448-2322   |
| 26.    | Dr. MAYRHOFER Gerhard      | ROSENAU              | 07448-2500   |
| 29+30. | Dr. HINTERDORFER Christian | KEMATEN-ALLHARTSBERG | 07448/59 955 |
| 31.    | Dr. ZÖCHMANN Friedrich     | NEUHOFEN/YBBS        | 07475/59 003 |

## Jänner

|         |                            |                      |              |
|---------|----------------------------|----------------------|--------------|
| 01.     | Dr. ZÖCHMANN Friedrich     | NEUHOFEN/YBBS        | 07475/59 003 |
| 05.+06. | Dr. HINTERDORFER Christian | KEMATEN-ALLHARTSBERG | 07448/59 955 |
| 12.+13. | Dr. TROLL Manfred          | KEMATEN/YBBS         | 07448/2322   |
| 19.+20. | Dr. ZÖCHMANN Friedrich     | NEUHOFEN/YBBS        | 07475/59 003 |
| 26.+27. | Dr. MAYRHOFER Gerhard      | ROSENAU              | 07448/2500   |

## Februar

|         |                            |                      |              |
|---------|----------------------------|----------------------|--------------|
| 02.+03. | Dr. HINTERDORFER Christian | KEMATEN-ALLHARTSBERG | 07448/59 955 |
| 09.+10. | Dr. ZÖCHMANN Friedrich     | NEUHOFEN/YBBS        | 07475/59 003 |
| 16.+17. | Dr. TROLL Manfred          | KEMATEN/YBBS         | 07448/2322   |
| 23.+24. | Dr. MAYRHOFER Gerhard      | ROSENAU              | 07448/2500   |

## APOTHEKEN - BEREITSCHAFTSDIENSTE

**APOTHEKE ROSENAU**  
Mag. pharm.  
Rapatz OHG  
 Waidhofnerstraße 43  
3332 Rosenau/Sonntagberg  
Tel. 07448-2525 Fax: DW 34  
e-mail: info@apothke-rosenau.at

1.-4. u. 19.-25. Jan.  
9.-15. Feb.

**Alte Stadt-Apotheke**  
„Zum Einhorn“  
Mag. pharm. L. u. D. Dausch   
3340 Waidhofen/Ybbs  
Oberer Stadtplatz 21  
Tel. 07442/52574 • Fax DW 4

12.-18. Jänner  
2.-8. u. 23.-28. Februar

**Ybbstal-Apotheke**  
Mag. A. Tazreiter KG  
 Hammerschmied Str. 2  
(Eurospar)  
A-3340 Waidhofen/Ybbs  
Tel. 07442 / 555 89

5.-11. u. 26.-31. Jan.  
1. u. 16.-22. Feb.

## Liebe Gemeindebürgerinnen und -bürger !

Der Gemeinderat und die Bediensteten  
der Marktgemeinde Kematen/Ybbs  
wünschen Ihnen  
ein schönes Weihnachtsfest und  
ein glückliches und erfolgreiches Neues Jahr !!!

